



**RÉISERBANN**  
d'Réiser Gemeng

**de** **BUET**

ISSN  
2418-4659

Mäerz  
Abrëll

[www.roeser.lu](http://www.roeser.lu)

N° 2 - 2022

Informatiounsblat  
vun der  
Réiser Gemeng

Bierchem  
Béiweng  
Kockelscheier  
Krautem  
Léiweng  
Peppeng  
Réiser



## EDITO

- 3 Das PediBus-Konzept auf den Prüfstand gestellt

## ADMINISTRATIOUN

- 4 Informations et numéros téléphoniques

## ÄR GEMENG

- 5 PediBus an de séchere Schoulwee  
10 Encart à ce numéro  
11 La population 2021 en chiffres  
12 Qualité de l'eau potable fournie par l'administration communale

## GUTT ZE WËSSEN

- 14 Attention aux fuites d'eau !  
14 Ramassage de vieux vêtements et souliers  
15 GesoL – Gesundheitsorientierte Laufbahnberatung

## ETAT CIVIL

- 16 Etat civil - Décembre 2021 & Janvier 2022

## ËMWELT

- 18 Aktioun Päiperlek 2022

## REPORTAGE

- 19 Noch ein Jahr Pandemie...  
aktiv, digital und vor allem: gemeinsam  
20 Réiserbänner Pompjeeën

## KULTUR A FRÄIZÄIT

- 22 Hip Hop am Jugendhaus an der Gemeng Réiser  
23 Tennis Club Réiserbann

## SPORT

- 24 Reprise des cours de Tennis à l'extérieur - Jeunes  
25 Reprise des cours de Tennis à l'extérieur - Adultes

## GEMENGENEVENTS

- 26 Aktion „Grouss Botz 2022“  
27 Dem Ouschterhues op der Spuer  
28 Théâtre-forum  
28 En Dag am Bësch

**Calendrier de parution :  
de Buet n°3 - 2022****Période**

Mai - Juin 2022

**Date limite de rédaction**

13 avril 2022

**Date de parution**

Semaine 17

**Calendrier de parution :  
den Agenda 2022****Période**

Avril 2022

**Date limite de rédaction**

17 mars 2022

**Date de parution**

Semaine 13

**Période**

Mai 2022

**Date limite de rédaction**

13 avril 2022

**Date de parution**

Semaine 17

**EDITEUR**

Administration communale

ROESER

40, Grand-Rue  
L-3394 Roeser

Tél. : 36 92 32 - 1

Fax : 36 92 32 - 219

www.roeser.lu

info@roeser.lu

**COORDINATION**

Tom Jungen

Erny Strecker

Edy Reding

Mike Majerus

Kim Altmann

**TEXTES**

Kim Altmann

Club Eist Heem Berchem

Anita Floener

Jugendhaus Bierchem

Max Klein

Mike Majerus

Pompjeeën Réiserbann

Sicona Natursyndikat

Tennis-Club Réiserbann

Zarabina asbl

**PHOTOS**

Kim Altmann

Rosanna Bevilacqua

Club Eist Heem Berchem

Max Klein

Mike Majerus

Serge Nickels

Alzira Pereira

Pompjeeën Réiserbann

Sicona Natursyndikat

Tennis-Club Réiserbann

**LAYOUT**

misenpage s.à r.l.

**TIRAGE**

2.800 exemplaires

# Das PediBus-Konzept auf den Prüfstand gestellt

Seit 2007, also nunmehr knapp 15 Jahren, gibt es in unserer Gemeinde einen PediBus, einen Schulbus zu Fuß. Roeser war eine der ersten Gemeinden Luxemburgs, welche diesen Dienst anbot.

Das PediBus-Konzept zielt darauf ab, möglichst viele Schüler (und auch Eltern) zu motivieren, zu Fuß zur Schule zu gehen und neben der körperlichen Betätigung auch die Zahl der Fahrzeuge in der Umgebung des Schulgeländes zu reduzieren. Die Gemeindeverwaltung hat leider einen erheblichen Anstieg des Verkehrsaufkommens rund um die Schulen festgestellt, und um Abhilfe zu schaffen, ist es zuerst wichtig, die Gründe dafür zu kennen.

Deshalb hatte der Schöffenrat zum Schulstart im September eine Umfrage in Auftrag gegeben, um Schwachpunkte des PediBus-Konzeptes zu ermitteln beziehungsweise festzustellen welche Änderungen unternommen werden müssen damit das Angebot noch besser angenommen wird. Ferner sollte die Zufriedenheit der Eltern und Kinder betreffend die Qualität der angebotenen Dienstleistungen ermittelt werden. Die detaillierten Resultate der Auswertung finden Sie auf den Seiten 5 bis 10 dieser Ausgabe des Buet.

Nach eingehender Auswertung der zahlreich eingereichten Antworten konnte festgestellt werden, dass rund dreiviertel der Teilnehmer an der Umfrage zufrieden oder sehr zufrieden mit dem PediBus-Dienst sind. Wenig überraschend ist, dass fast jeder Teilnehmer die Verkehrssituation rund um die Schule als gefährlich einstuft, dies aufgrund des zu hohen Verkehrsaufkommens oder der Rücksichtslosigkeit der Verkehrsteilnehmer.

Der Schöffenrat nimmt die Resultate dieser Umfrage sehr ernst. Rund um die Schule in Krautem wurden Ende letzten Jahres zwei punktuelle Maßnahmen eingeführt um ein wenig Ordnung zu schaffen und überfüllte Fahrbahnen zu Beginn und Ende des Unterrichts zu verhindern (Kiss & Go Bereich und neue Empfangsstelle in Kombination mit dem PediBus vor der „Maison Relais“ in Roeser). Bezüglich dem Kiss & Go Bereich möchten wir an dieser Stelle nochmals präzisieren, dass es sich hier nicht um einen Parkplatz handelt. Die Idee dahinter ist, dass Eltern, die ihre Kinder mit dem Auto zur Schule bringen, kurz anhalten, ihre Kinder aussteigen oder einsteigen lassen, und dann gleich wieder weiterfahren damit die nachfolgenden Eltern das Gleiche tun können.

Ein Großteil der Teilnehmer an der Umfrage hat auch angegeben bereit zu sein die Kinder mit dem Fahrrad zur Schule fahren zu lassen, unter

der Bedingung, dass Sonderwege für Radfahrer vorhanden sind. In naher Zukunft wird wie bereits angekündigt ein Fahrradangebotsstreifen von Biwingen über Roeser, Krautem und Peppingen angelegt. Weitere Radwege sind in Planung. Diese Wege führen aber oft entlang Staatsstraßen. Bei der Einrichtung der Infrastrukturen ist die Gemeinde dann auf Entscheidungen sowie Genehmigungen der staatlichen Behörden angewiesen und dies sind gelegentlich Prozesse die Zeit in Anspruch nehmen. Des Weiteren setzt der Bau dieser Infrastrukturen auch manchmal den Kauf von Grundstücken auf der geplanten Strecke voraus. Dies führt auch oft zu langen und zähen Verhandlungen. Als Beispiel dient hierfür der geplante Rad- und Fußgängerweg zwischen Peppingen und Krautem.

Wir nehmen alle Verbesserungsvorschläge und Anregungen gerne an. So haben wir zum Beispiel auf Anregung verschiedener Eltern und Begleiter des PediBus-Dienstes alle Kinder die am PediBus teilnehmen vor Kurzem mit Ponchos ausgestattet damit die Kinder auch bei schlechterem Wetter trocken zur Schule kommen.

Ihre Meinung zählt auch weiterhin und wir wären Ihnen sehr dankbar wenn Sie sich ein paar Minuten Zeit nehmen könnten und den Fragebogen der in den vier Sprachen luxemburgisch, deutsch, französisch und englisch verfügbar ist, ausfüllen könnten. Scannen Sie hierzu folgenden QR-Code ein und füllen Sie den Fragebogen online aus.



Wir sind auch weiterhin von unserem PediBus-Konzept überzeugt und betrachtet man die Resultate der Umfrage ist ein Großteil der Teilnehmer dies auch. Wir werden auch zukünftig keine Anstrengungen scheuen um das Konzept zu verbessern und zu erweitern. Sollte sich dabei ergeben dass diese Verbesserungen nur mittels strengeren Maßnahmen umsetzbar sind, werden wir auch davor nicht zurückschrecken. Dies zählt insbesondere für die Verkehrssituation rund um die Schulen.

Ihr Schöffenrat,

Tom Jungen,  
Erny Strecker,  
Edy Reding



tom.jungen@roeser.lu  
erny.strecker@roeser.lu  
edy.reding@roeser.lu

# Informations et numéros téléphoniques

Commune de Roeser

## BIERGERZENTER

|  |              |
|--|--------------|
| Standard-Renseignements                    | 36 92 32 1   |
| Stéphanie Schaffener                       | 36 92 32 200 |
| Dan Capésius                               | 36 92 32 220 |
| Anita Fischbach-Floener, <i>Etat Civil</i> | 36 92 32 221 |
| Véronique Demuth                           | 36 92 32 222 |

## COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ÉCHEVINS 36 92 32 1

|                                |
|--------------------------------|
| Tom Jungen, <i>bourgmestre</i> |
| Erny Strecker, <i>échevin</i>  |
| Edy Reding, <i>échevin</i>     |

## SECRETARIAT

|   |              |
|---|--------------|
| Alain Inglebert, <i>secrétaire communal</i> | 36 92 32 210 |
| Olivier Thiry                               | 36 92 32 217 |
| Etienne Baudoin                             | 36 92 32 212 |
| René Engleitner                             | 36 92 32 214 |
| Dragana Cubrilo                             | 36 92 32 212 |
| Téléfax                                     | 36 92 32 219 |

## RELATIONS PUBLIQUES

|              |              |
|--------------|--------------|
| Kim Altmann  | 36 92 32 208 |
| Mike Majerus | 36 92 32 213 |
| Téléfax      | 36 92 32 219 |

## SERVICE DU PERSONNEL

|            |              |
|------------|--------------|
| Marc Theis | 36 92 32 211 |
|------------|--------------|

## RECETTE COMMUNALE

|  |              |
|--|--------------|
| Bernard Hübsch, <i>receveur communal</i> | 36 92 32 230 |
| Luc Dominicy                             | 36 92 32 231 |
| Téléfax                                  | 36 92 32 239 |

## COORDINATEUR SPORTIF

|              |              |
|--------------|--------------|
| Jerry Bucari | 36 92 32 296 |
|--------------|--------------|

## SERVICE TECHNIQUE

|                                  |              |
|----------------------------------|--------------|
| Joe Geronzi                      | 36 92 32 204 |
| Rui Peixoto                      | 36 92 32 234 |
| Claude Damy                      | 36 92 32 235 |
| Nathalie Frascht                 | 36 92 32 236 |
| Jannick Simoes                   | 36 92 32 237 |
| Laurent Poeckes                  | 36 92 32 250 |
| Patrick Nilles                   | 36 92 32 251 |
| John Peltier                     | 36 92 32 252 |
| Sara Fuchs-Jaworski              | 36 92 32 253 |
| Mike Fritz                       | 36 92 32 254 |
| Pit Mersch                       | 36 92 32 256 |
| Jérôme Lanners                   | 36 92 32 258 |
| <b>Permanence</b>                | 36 92 32 500 |
| (en dehors des heures de bureau) |              |
| Téléfax                          | 36 92 32 259 |

## AGENTS MUNICIPAUX/GARDE-CHAMPÊTRE

|               |              |
|---------------|--------------|
| Diane Elsen   | 36 92 32 291 |
| Senin Muhovic | 36 92 32 292 |

## SERVICE ÉCOLOGIQUE

|           |              |
|-----------|--------------|
| Max Klein | 36 92 32 257 |
| Téléfax   | 36 92 32 259 |

## MAISON RELAIS

|                                      |              |
|--------------------------------------|--------------|
| Carine Trierweiler                   | 36 92 32 340 |
| Carine Trierweiler - <i>Portable</i> | 621 50 25 28 |
| Corinne Damy                         | 36 92 32 332 |
| Malou Hoesser                        | 36 92 32 460 |
| Chris Vazzoler                       | 36 92 32 328 |
| Sonja Bassi                          | 36 92 32 233 |
| Téléfax                              | 36 92 32 219 |

## Heures d'ouverture des bureaux :

|               |                                      |
|---------------|--------------------------------------|
| - lundi       | de 13h00 à 16h30                     |
| - mardi-jeudi | de 08h00 à 11h30 et de 13h00 à 16h30 |
| - vendredi    | de 07h00 à 16h30                     |

## CRÈCHE "MÉCKENHAISCHEN"

|                                 |              |
|---------------------------------|--------------|
| Jenny Hippert                   | 36 92 32 470 |
| Jenny Hippert - <i>Portable</i> | 621 509 758  |
| Sonja Bassi                     | 36 92 32 233 |

## ENSEIGNEMENT

|  |               |
|--|---------------|
| Ecole de Crauthem                            | 36 92 32 314  |
| Ecole de Crauthem - <i>Téléfax</i>           | 36 92 32 350  |
| Ecole de Bivange-Berchem ( <i>pavillon</i> ) | 36 92 32 424  |
| Education précoce                            | 36 92 32 351  |
| Centre pour le développement intellectuel    | 36 88 93      |
| Médecine scolaire                            | 36 92 32 373  |
| Restaurant scolaire                          | 36 92 32 340  |
| Restaurant scolaire - <i>Téléfax</i>         | 36 92 32 219  |
| Direction de région de Bettembourg           | 247 - 55 27 0 |
| Service de guidance de l'enfance             | 26 44 44 - 30 |

## INSTALLATIONS SPORTIVES ET CULTURELLES

|                                 |              |
|---------------------------------|--------------|
| Hall omnisports                 | 36 92 32 336 |
| Piscine intercommunale - SPIC   | 36 94 03 210 |
| Centre culturel Edward Steichen | 36 61 33     |

## OFFICE SOCIAL COMMUN - Bettembourg, Frisange et Roeser

|   |             |
|---|-------------|
| Melanda Johnny  | 26 51 66 55 |
| <i>Permanence sociale :</i>   |             |
| - avec rendez-vous : mardi de 8h30 - 11h30  |             |
| <a href="mailto:johnny.melanda@oscbfr.lu">johnny.melanda@oscbfr.lu</a> / <a href="mailto:johnny.melanda@roeser.lu">johnny.melanda@roeser.lu</a> |             |

## SERVICE MEDIATION

|                         |              |
|-------------------------|--------------|
| Standard-Renseignements | 36 92 32 300 |
|-------------------------|--------------|

## AUTRES SERVICES

|   |              |
|---|--------------|
| Analyses de sang Picken doheem                              | 8002 40 40   |
| Club "Eist Heem"  | 36 92 32 499 |
| Gaz (réseau) - SUDenergie                                   | 55 66 55 1   |
| Flexibus  | 8002 20 20   |
| Maison des Jeunes   | 36 92 32 666 |
| Night Rider   | 9007 10 10   |
| Parc de recyclage - STEP                                    | 52 28 34     |
| Police grand-ducale Roeser                                  | 244 61 10 00 |
| Secher doheem ( <i>Service Téléalarme</i> )                 | 26 32 66     |
| Incendie/Secours Roeserbann ( <i>Centre d'Incendie</i> )    | 49 771 6300  |
| Incendie/Secours Roeserbann ( <i>en cas d'inondations</i> ) | 49 771 6310  |
| Incendie/Secours - <i>Téléfax</i>                           | 26 36 15 80  |
| Internetstuff   | 36 92 32 480 |
| Service de proximité du C.I.G.L.                            | 27 12 96 1   |
| Service forestier ( <i>Georges D'Orazio</i> )               | 621 202 117  |

## NUMÉROS UTILES

|   |              |
|---|--------------|
| Autorisations de bâtir                      | 36 92 32 252 |
| Bâtiments communaux ( <i>entretien</i> )    | 36 92 32 256 |
| Canalisations                               | 36 92 32 251 |
| Cartes d'identités                          | 36 92 32 220 |
| Concessions aux cimetières                  | 36 92 32 220 |
| Décès                                       | 36 92 32 221 |
| Déchets ( <i>enlèvement</i> )               | 36 92 32 257 |
| Eau potable ( <i>distribution</i> )         | 36 92 32 254 |
| Etablissements classés (" <i>commodo</i> ") | 36 92 32 251 |
| Factures fournisseurs                       | 36 92 32 212 |
| Impôts                                      | 36 92 32 230 |
| Listes électorales                          | 36 92 32 220 |
| Loteries                                    | 36 92 32 221 |
| Mariages                                    | 36 92 32 221 |
| Naissances                                  | 36 92 32 221 |
| Naturalisations                             | 36 92 32 221 |
| Nuits blanches                              | 36 92 32 221 |
| Passeports                                  | 36 92 32 220 |
| Publications communales                     | 36 92 32 213 |
| Repas sur roues                             | 36 92 32 243 |
| Salles communales ( <i>réservation</i> )    | 36 92 32 200 |
| Service électrique                          | 36 92 32 256 |
| Taxes                                       | 36 92 32 221 |
| Téléalarme                                  | 36 92 32 243 |

# PediBus an de séchere Schoulwee

## Enquête de satisfaction

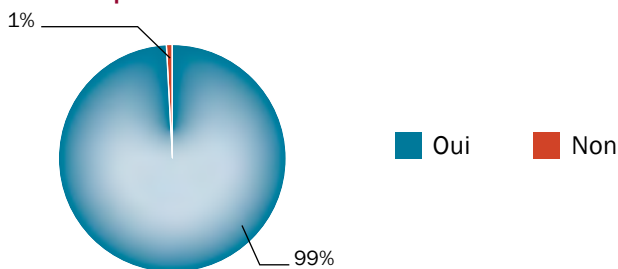
L'objectif du concept du „PédiBus“ vise à motiver un maximum d'élèves (et de parents) de se rendre à pied à l'école et, en complément de l'activité physique, de réduire le nombre de voitures aux alentours des enceintes scolaires. À part du PédiBus, la Commune organise un transport scolaire par autobus pour les élèves qui habitent plus loin des écoles. Ainsi chaque élève du fondamental a la possibilité de se rendre à l'école sans voiture. En effet, en raison du nombre de voitures circulant sur les différents campus scolaires, des situations dangereuses se produisent fréquemment, créant ainsi un sentiment d'insécurité à la fois chez les élèves ainsi que chez leurs parents.

Les responsables de l'administration communale ont dû constater ce dernier temps une augmentation importante de la circulation dans les alentours des écoles, et afin de remédier à cette situation, il est d'abord important de connaître les raisons.

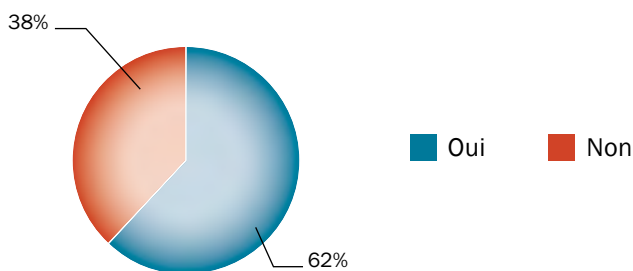
C'est pourquoi un questionnaire a été distribué aux abords des écoles lors de la rentrée scolaire de septembre. Vous trouverez l'évaluation de ces questionnaires sur les pages suivantes.

127 questionnaires ont été retrouvés à l'administration communale.

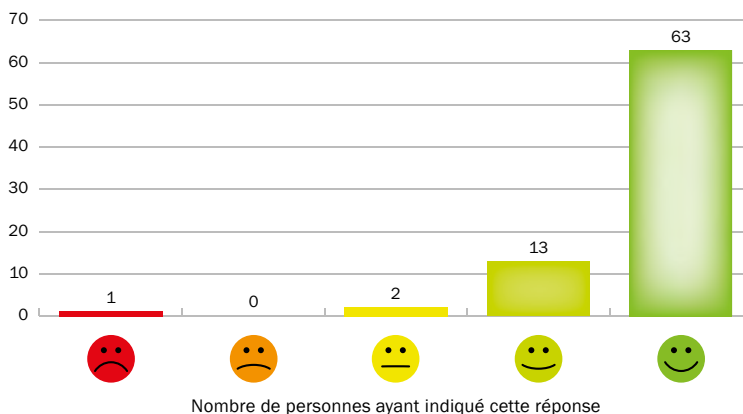
### 1. Connaissez-vous le concept du PédiBus ?



### 2. Mon enfant est actuellement inscrit au PédiBus



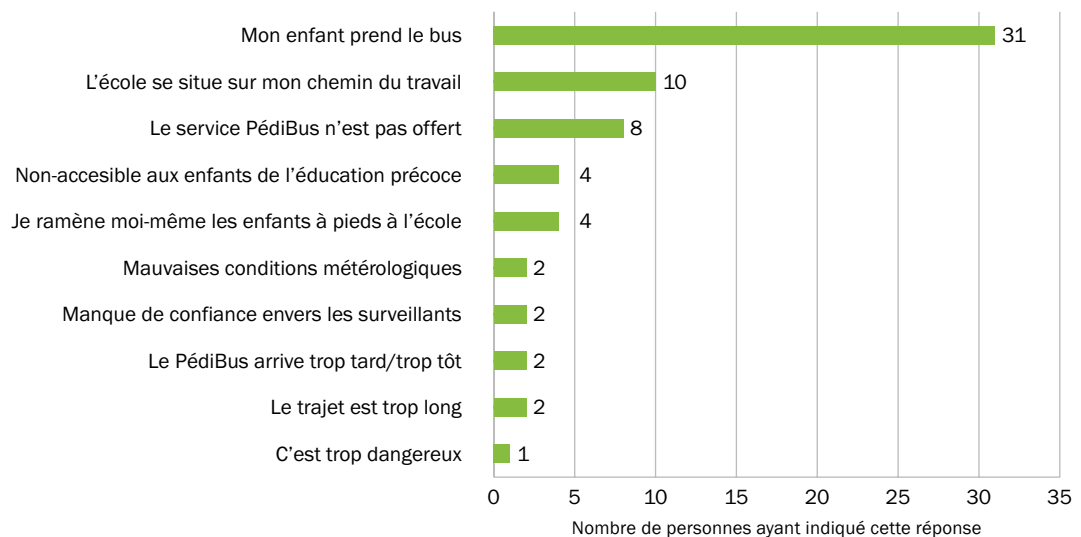
#### 2.1. Si oui, dans quelle mesure êtes-vous satisfait du service proposé



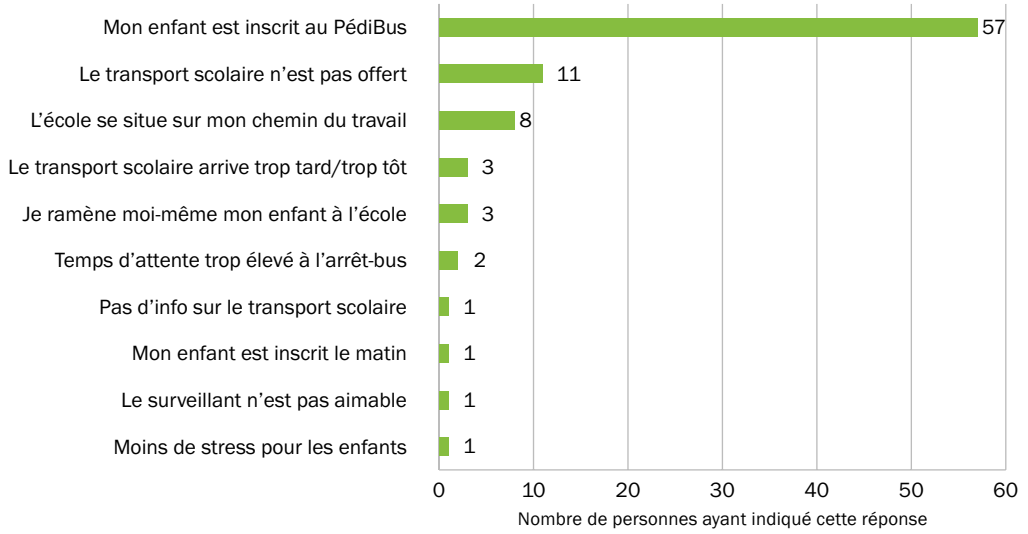
Sauriez-vous quelques points à améliorer au niveau de ce service ?



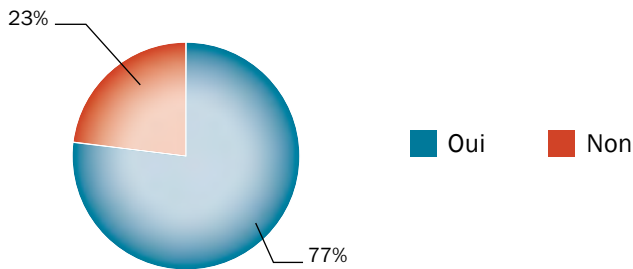
2.2. Si votre enfant n'est pas inscrit au Pédibus, veuillez cocher la/les raison(s) appropriée(s)



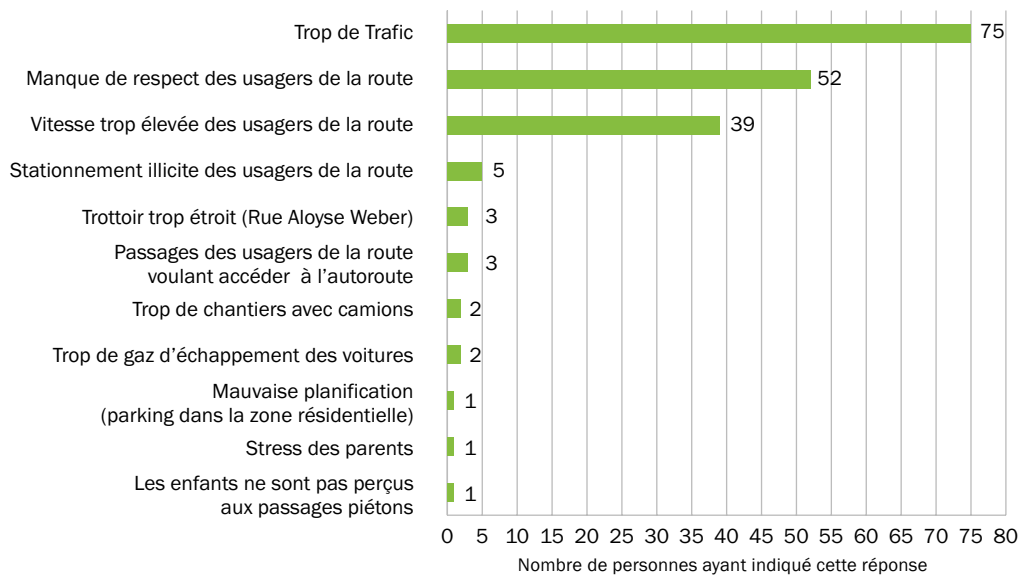
A part du Pédibus la commune propose un transport scolaire par autobus.  
Si votre enfant ne prend pas le bus scolaire, veuillez cocher la/les raison(s) appropriée(s)



### 3. Considérez-vous que la situation de trafic autour de l'école est dangereuse ?



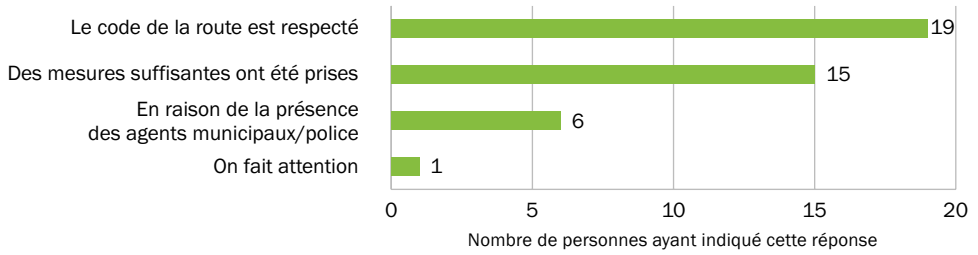
#### 3.1. Si oui, pourquoi considérez-vous que la situation est dangereuse ? Veuillez cocher :



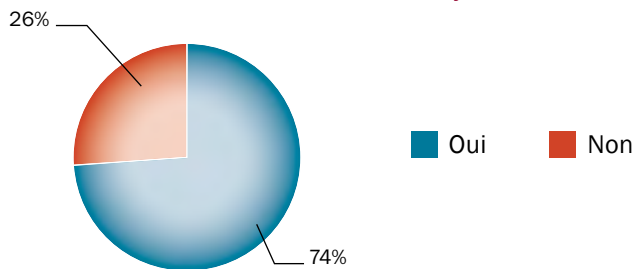


### 3.2. Si non, pourquoi considérez-vous que la situation n'est pas dangereuse ?

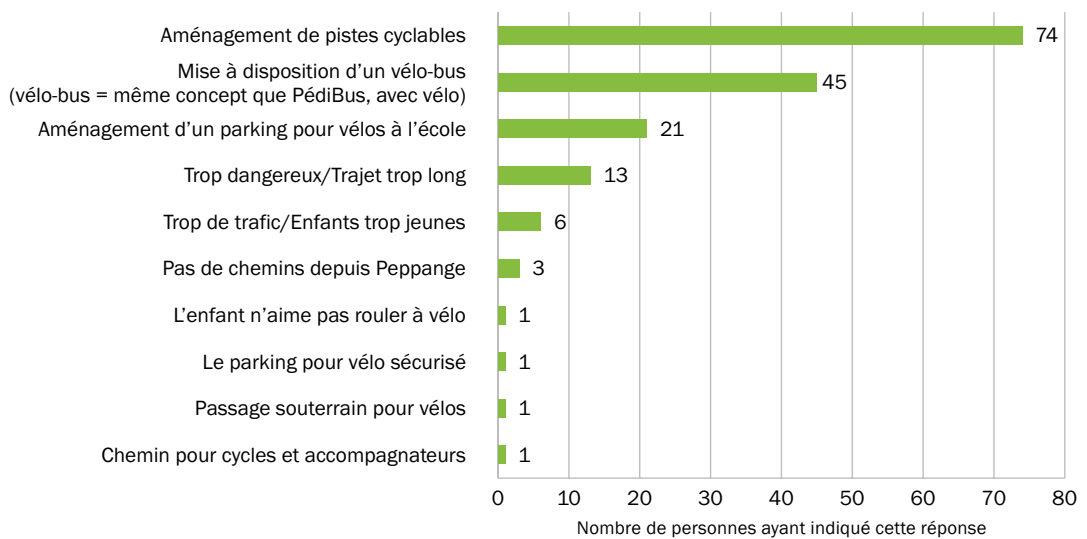
Veillez cocher :



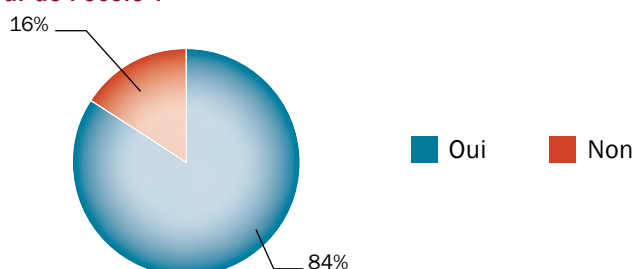
### 4. Autorisez-vous votre enfant à se rendre à l'école à bicyclette ?



#### 4.1. Si non, cochez la raison qui pourrait vous faire changer d'avis :

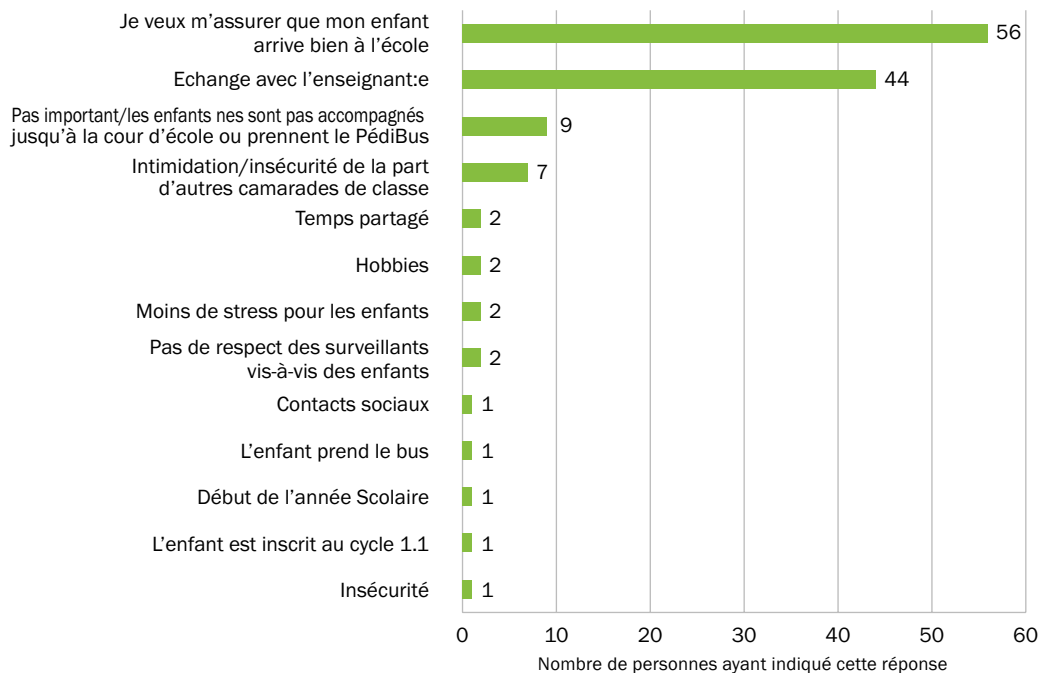


### 5. Seriez-vous prêt à augmenter la sécurité de votre enfant en vous déplaçant vers un parking qui ne se situe pas directement à côté de l'école en diminuant le danger autour de l'école ?

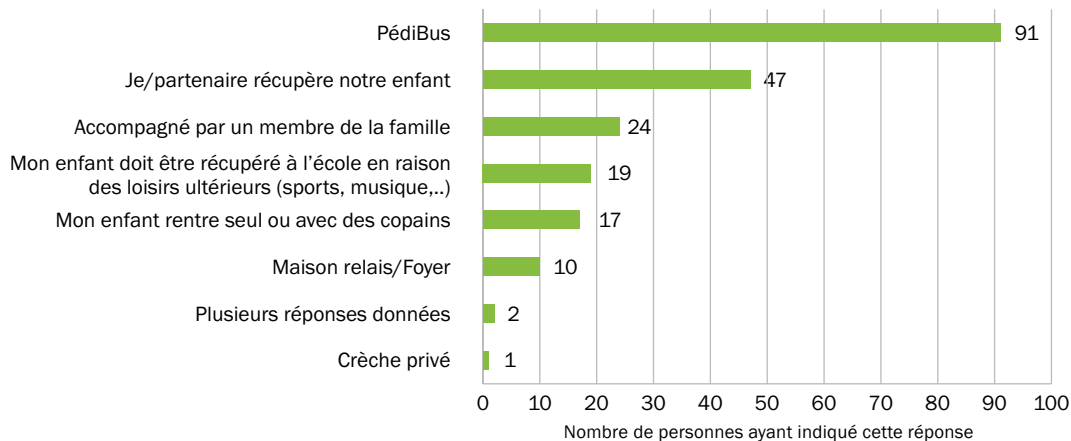




6. Pour quelle raison accompagneriez-vous votre enfant jusqu'à la cour de l'école ?



7. Comment est-ce que votre enfant retourne à la maison après les cours ?



Les enfants qui utilisent le PédiBus ont récemment reçu un poncho de la part de la Commune, afin qu'ils puissent se rendre à l'école au sec, même en cas de pluie.

Votre opinion au sujet du concept Pédibus compte toujours et la Commune vous serait très reconnaissante si vous pouviez prendre quelques minutes pour remplir le questionnaire qui est disponible en quatre langues : luxembourgeois, allemand, français et anglais. Pour ce faire, scannez le code QR ci-dessous et remplissez le questionnaire en ligne.

**Nous vous remercions d'ores et déjà de votre collaboration.**



**Les départements Circulation et Ecologie de la Commune restent à votre entière disposition pour tout renseignement complémentaire :**

nathalie.frascht@roeser.lu,  
T. 369 232 236

ou

max.klein@roeser.lu,  
T. 369 232 257

### Prix à gagner :

**1x LuxembourgCard de 3 jours  
pour 3-5 personnes**

**2x LuxembourgCard de 2 jours  
pour 3-5 personnes**

**2x LuxembourgCard de 1 jour  
pour 3-5 personnes**

**LuxembourgCard : votre  
compagnon de voyage idéal**



Musées, châteaux, infrastructures de loisirs... Découvrez le Grand-Duché avec la Luxembourg-Card numérique. Elle vous donne droit à une entrée gratuite ou à prix réduit dans de nombreuses attractions.

## Encart à ce numéro

*Formulaire pour les travaux d'étudiants*

**Le formulaire concernant l'occupation d'élèves et d'étudiants pendant les vacances d'été 2022 est distribué avec ce numéro du bulletin communal.**

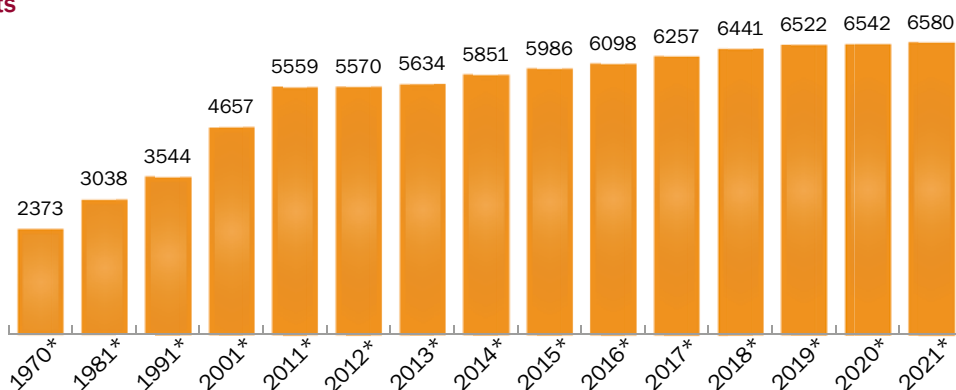
Le formulaire est à renvoyer à l'administration communale de Roeser **pour le 23 mars 2022 au plus tard**. Les étudiants seront avertis par écrit dans les meilleurs délais. En cas d'empêchement ou d'impossibilité de se présenter au travail, la candidature doit être retirée au plus tard le **31 mai 2022**.

**Les candidatures pour les travaux d'étudiants doivent se faire au moyen de ce formulaire. Un certificat de l'établissement scolaire est à joindre obligatoirement.**

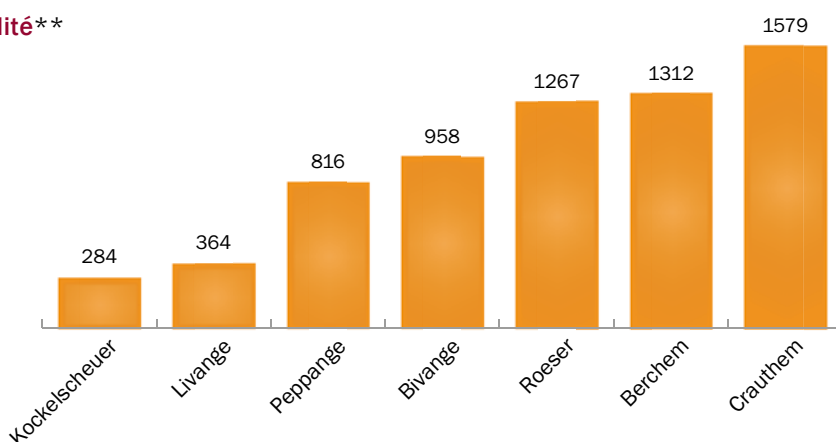
**Les dossiers non-complets ne seront pas pris en considération !**

# La population 2021 en chiffres

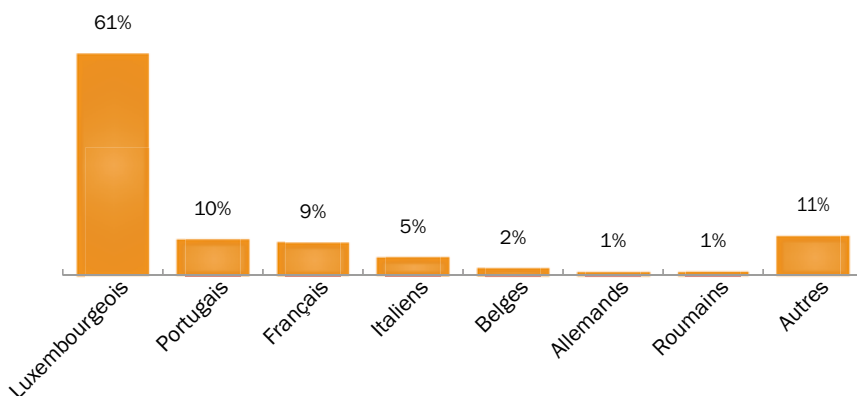
## Habitants



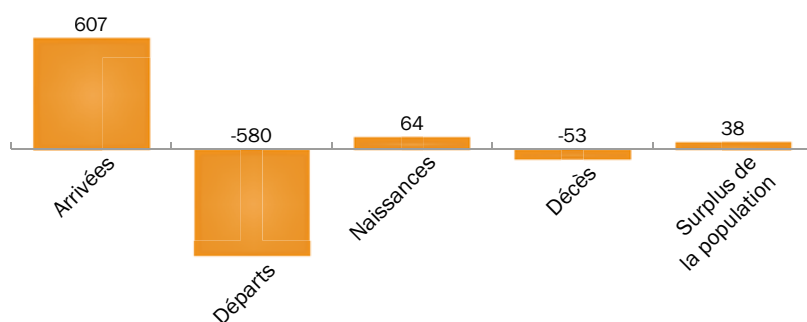
## Habitants par localité\*\*



## 90 Nationalités différentes\*\*



## Migrations 2021\*\*



\*situation au 31/12/....

\*\*situation du 31/12/2021

# Qualité de l'eau potable fournie par l'administration communale

L'administration communale de Roeser met à la disposition de ses habitants une eau potable de bonne qualité. Cette eau est fournie par le Syndicat des Eaux du Sud (SES) et se compose de deux tiers d'eau de source de la vallée de l'Eisch et d'un tiers d'eau de surface provenant du lac de la Haute Sûre. L'eau distribuée est régulièrement contrôlée du point de vue chimique et bactériologique à la source et dans le réseau.

## Qualité bactériologique

La qualité bactériologique de l'eau est évaluée par la recherche régulière de bactéries dont la présence dans l'eau de consommation révèle une contamination.

## Dureté

La dureté de l'eau correspond à la teneur en sels de calcium et de magnésium présents naturellement dans l'eau. Le calcium est un composant essentiel pour les os et les dents, d'ailleurs il est primordial pour la coagulation du sang. Le magnésium est important pour la musculature ; un manque de magnésium provoque des crampes musculaires et favorise le rétrécissement des artères et peut donc provoquer un infarctus du myocarde.

La dureté totale de l'eau est exprimée soit en degrés de dureté allemands, soit en degrés de dureté français.

- 1 d°H (degré de dureté allemand)  
= 1,79 d°f
- 1 d°f (degré de dureté français)  
= 0,56 d°H

On distingue les classes de dureté suivantes :

| Classe de dureté | d°f   | d°H   | Eau        |
|------------------|-------|-------|------------|
| 1                | 0-9   | 0-5   | très douce |
| 2                | 9-15  | 5-9   | douce      |
| 3                | 16-23 | 9-13  | peu dure   |
| 4                | 23-36 | 13-20 | dure       |
| 5                | > 36  | > 20  | très dure  |

Une eau trop douce provoque de la corrosion tandis qu'une eau trop dure est responsable des sédiments de calcaire.

## Nitrates

Les nitrates existent naturellement dans les sols et les eaux. Les apports excessifs ou mal maîtrisés d'engrais provoquent une augmentation des nitrates dans les ressources. Pour pouvoir être consommée par des



femmes enceintes et les nourrissons, l'eau ne doit pas contenir plus de 50 mg de nitrates par litre.

## Pesticides

La présence de pesticides dans les ressources provient d'une mauvaise maîtrise des produits utilisés pour protéger les récoltes ou pour désherber. La valeur réglementaire de 0,1 mg/litre est inférieure aux seuils de toxicité connus.

## Valeur pH

La valeur pH renseigne sur le degré d'acidité de l'eau.

| pH  | Eau      |
|-----|----------|
| < 7 | acide    |
| = 7 | neutre   |
| > 7 | alcaline |

Bulletin d'analyse de l'eau potable du 20 décembre 2021

établi par l'Administration de la Gestion de l'Eau – Division du Laboratoire

Appréciation : Les échantillons sont conformes aux normes en vigueur pour une eau potable en ce qui concerne les paramètres analysés.

| Paramètre                         | Note | Méthodes d'analyse | Unité     | Valeur paramétrique | Résultat Réservoir Crauthem | Résultat Réservoir Kockelscheuer | Résultat Crèche Berchem | Résultat Ecole précoce Crauthem | Résultat Ecole Peppange |
|-----------------------------------|------|--------------------|-----------|---------------------|-----------------------------|----------------------------------|-------------------------|---------------------------------|-------------------------|
| <b>Microbiologie</b>              |      |                    |           |                     |                             |                                  |                         |                                 |                         |
| Bactéries coliformes              | #    | ISO 9308-2         | NPP/100ml | <1                  | <1                          | <1                               | <1                      | <1                              | <1                      |
| Escherichia coli                  | #    | ISO 9308-2         | NPP/100ml | <1                  | <1                          | <1                               | <1                      | <1                              | <1                      |
| Entérocoques intestinaux          | #    | ISO 7899-2         | cfu/100ml | <1                  | <1                          | <1                               | <1                      | <1                              | <1                      |
| Germes revivifiables 36 °C        | #    | ISO 6222           | cfu/ml    | <20                 | <1                          | <1                               | <1                      | <1                              | <1                      |
| Germes revivifiables 22 °C        | #    | ISO 6222           | cfu/ml    | <100                | 1                           | 25                               | <1                      | 1                               | <1                      |
| <b>Physico-Chimie</b>             |      |                    |           |                     |                             |                                  |                         |                                 |                         |
| Aspect de l'échantillon           |      | SOP 11300 (2)      |           |                     | Propre                      | Propre                           | Propre                  | Propre                          | Propre                  |
| Couleur visuelle                  |      | SOP 11300 (2)      |           |                     | incolore                    | incolore                         | incolore                | incolore                        | incolore                |
| Odeur                             |      | SOP 11300 (2)      |           |                     | inodore                     | inodore                          | inodore                 | inodore                         | inodore                 |
| pH                                | #    | ISO 10523          |           | 6.5 - 9.5 §         | 7,9                         | 7,6                              | 7,7                     | 7,7                             | 7,6                     |
| Température (dosage pH)           | #    | DIN 38404-C04      | °C        |                     | 22                          | 14,4                             | 14,4                    | 15,2                            | 15,5                    |
| Conductibilité électrique à 20 °C | #    | ISO 7888           | uS/cm     | <2500               | 384                         | 375                              | 382                     | 364                             | 372                     |
| Turbidité                         | #    | ISO 7027           | FNU       |                     | <0,50                       | <0,50                            | <0,50                   | <0,50                           | <0,50                   |
| Dureté carbonatée                 | #    | ISO 9963-1         | d°fr      |                     | 14                          | 15                               | 15                      | 14                              | 15                      |
| Dureté totale                     | #    | calc.(ISO14911)    | d°fr      |                     | 18                          | 19                               | 19                      | 18                              | 19                      |
| Chlorure dissous                  | #    | ISO 10304-1        | mg/l      | <250 §              | 19                          | 17                               | 18                      | 18                              | 18                      |
| Nitrate dissous                   | #    | ISO 10304-1        | mg/l      | <50                 | 19                          | 18                               | 19                      | 19                              | 19                      |
| Sulfate dissous                   | #    | ISO 10304-1        | mg/l      | <250                | 22                          | 22                               | 22                      | 21                              | 22                      |
| Sodium dissous                    | #    | ISO 14911          | mg/l      | <200                | 10                          | 9,9                              | 9,4                     | 10                              | 10                      |
| Potassium dissous                 | #    | ISO 14911          | mg/l      |                     | 1,7                         | 1,6                              | 1,6                     | 1,6                             | 1,6                     |
| Calcium dissous                   | #    | ISO 14911          | mg/l      |                     | 65                          | 68                               | 69                      | 63                              | 67                      |
| Magnésium dissous                 | #    | ISO 14911          | mg/l      |                     | 4,9                         | 4,8                              | 4,6                     | 4,7                             | 4,8                     |
| Ammonium dissous                  | #    | ISO 7150-1         | mg/l      | <0.50               | <0.02                       | <0.02                            | <0.02                   | <0.02                           | <0.02                   |
| Nitrite dissous                   | #    | ISO 6777           | mg/l      | <0.50               | <0.01                       | <0.01                            | <0.01                   | <0.01                           | <0.01                   |

**Lexique :**

- # méthode sous accréditation
- § valeur-guide
- S paramètre mesuré en sous-traitance
- n.d. paramètre non déterminé
- v.c. voir commentaire

**Les résultats bactériologiques sont à interpréter selon la norme ISO 8199 :**

- < 1 organismes non-détectés dans le volume étudié
- 1-3 organismes présents dans le volume étudié
- 4-9 nombre estimatif d'organismes présents dans le volume étudié



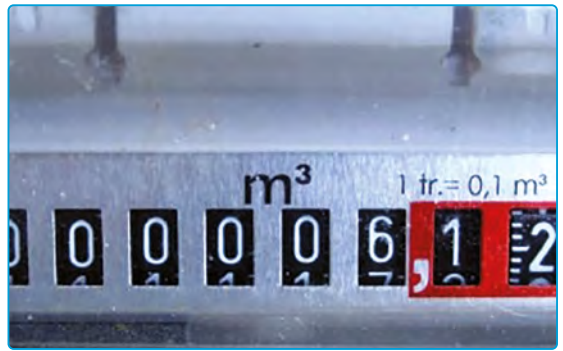
## Attention aux fuites d'eau !

La Commune est contactée de temps en temps par des habitants qui, après avoir reçu leur facture d'eau, nettement plus élevée que d'habitude, ont constaté qu'ils avaient une fuite dans leur installation d'eau domestique.

### Comment éviter de telles surprises ?

Prenez l'habitude d'effectuer régulièrement deux tests simples et rapides.

- Fermer tous les robinets et éteignez tous les appareils consommant de l'eau. Si votre compteur d'eau tourne rapidement, vous avez une fuite.
- Ou bien, avant de vous coucher, relevez les chiffres de votre compteur d'eau après avoir fermé chaque robinet. Si le lendemain matin le relevé du compteur n'est pas identique, vous avez une fuite.

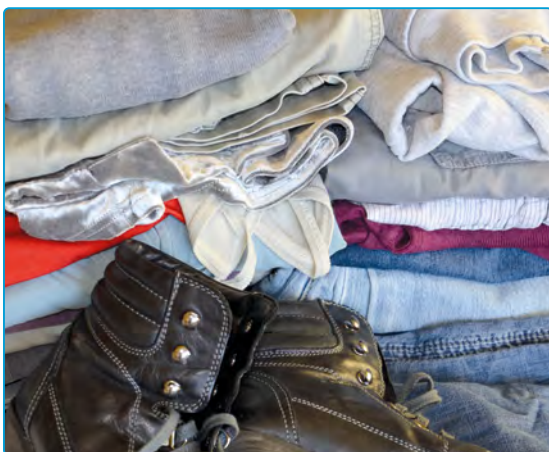


Ces petites habitudes peuvent vous éviter une mauvaise surprise à la réception de votre facture d'eau.

Les fuites sont généralement dues à l'usure des joints, à un mauvais resserrement d'un écrou ou à l'endommagement du flotteur de la chasse d'eau. Le plus souvent, il suffit juste de remplacer la pièce défectueuse.

## Ramassage de vieux vêtements et souliers

vendredi, 11 mars 2022



Comme chaque année l'asbl « Aide aux Enfants Handicapés du Grand-Duché » organise, du 7 mars au 1<sup>er</sup> avril 2022, une grande collecte de vieux vêtements et souliers. Dans la commune de Roeser la prochaine collecte aura lieu en date du vendredi, 11 mars 2022 et **les habitants sont priés de sortir leurs sacs le jeudi soir respectivement le vendredi matin.**



**A Roeser, cette collecte aura lieu le vendredi, 11 mars 2022.**

**Aide aux Enfants Handicapés du Grand-Duché**

Boîte postale 41 - L-4501 Differdange

Tél. : 59 52 48

Email : aehgd@pt.lu - www.aehgd.lu

**L'asbl tient encore à informer que son conseil d'administration a décidé, pour des raisons écologiques, de ne plus distribuer de sacs plastiques, contrairement aux années précédentes.**

# GesoL – Gesundheitsorientierte Laufbahnberatung

14.03. bis zum 14.04.2022



[www.zarabina.lu](http://www.zarabina.lu)

## SIE

- möchten nach einer langen Krankheitsphase oder Rehabilitation eine neue berufliche und persönliche Perspektive entwickeln?
- leiden unter einer chronischen Krankheit und müssen sich beruflich neu orientieren?
- möchten neue Ziele entwickeln, Ihr Selbstbewusstsein wiederfinden und nachhaltige Lösungen anstreben?
- ziehen eine berufliche Umschulung in Betracht?

### Dann sollten Sie sich bei uns melden!

Unser **nächstes Seminar zum Thema „Gesundheitsorientierte Laufbahnberatung“** findet vom **14.03. bis zum 14.04.2022** statt. Teilnahmeberechtigt sind alle Männer und Frauen, die bei der ADEM eingeschrieben sind.

## WIR

- bieten Ihnen eine persönliche und individuelle Herangehensweise.
- besprechen mit Ihnen Themen um Gesundheit, Leistung und Arbeit und werten mit Ihnen zusammen Ihre persönliche Situation aus.
- vermitteln Ihnen Information und entwickeln mit Ihnen neue Verhaltensmöglichkeiten und Sichtweisen auf Ihre Gesundheit.
- entwickeln Strategien im Umgang mit Stress und ihren spezifischen Herausforderungen und Belastungen.
- diskutieren mit Ihnen berufliche Entwicklungen und Anforderungen und nehmen den aktuellen Arbeitsmarkt unter die Lupe.
- informieren Sie über Möglichkeiten der Erwachsenenbildung.
- arbeiten mit Ihnen Ihr aktuelles berufliches Kompetenzen-Profil aus und unter-



Wenn Sie herausfinden möchten, ob unser Angebot das richtige für Sie und Ihre aktuelle Situation ist, sprechen Sie uns bitte an:  
Telefonisch unter  
**+352 26 55 12 13 1**  
oder per Email an  
**info@zarabina.lu**.

### ZARABINA asbl.

37-39, rue Felix de Blochausen  
L-1243 Luxembourg/Bonnevoie  
Tel.: 26 55 12 13 1

stützen Sie bei der Entwicklung neuer, realistischer Perspektiven und Lösungen.

- wir entwickeln mit Ihnen persönliche, kompetenzorientierte Bewerbungsstrategien und begleiten Sie bei der Umsetzung ihres Aktionsplans.

### Sie sind wichtig für uns!

## SIE

- arbeiten abwechselnd in Gruppen-, und in Einzelarbeit. Unterstützt werden Sie dabei von Lernbegleiterinnen. Durch den gemeinsamen Erfahrungsaustausch mit anderen entwickeln Sie Perspektiven und Strategien für Ihren nächsten beruflichen Lebensabschnitt

Der Kurs findet in deutscher Sprache statt, angepasst an die geltenden Covid19 Maßnahmen. Das Seminar „GesoL – Gesundheitsorientierte Laufbahnberatung“ wird durch das Arbeits- und Beschäftigungsministerium sowie durch das Bildungsministerium unterstützt.



# Etat civil

Décembre 2021 & Janvier 2022

## Mariages

| <i>Conjoint</i> | <i>Conjoint</i>      | <i>Date</i> |
|-----------------|----------------------|-------------|
| DUHR Gilles     | SCHROEDER Christelle | 11/12/2021  |
| RACHI Nassim    | SOUSA EIRES Cristina | 22/12/2021  |
| OURTH Luc       | HENNECART Lisa       | 08/01/2022  |

## Partenariats

| <i>Partenaire</i> | <i>Partenaire</i> | <i>Date</i> |
|-------------------|-------------------|-------------|
| MAJERUS Mike      | GARY Fabienne     | 21/12/2021  |
| SILVA Joaquim     | SJÖÖ Natalie      | 22/12/2021  |
| CEYLAN Mikail     | COLAK Merve       | 23/12/2021  |
| LOPES Damien      | MICANOVIC Melanie | 23/12/2021  |
| ROSSER Edward     | LYTVYNENKO Anna   | 29/12/2021  |

## Les nouveaux Luxembourgeois dans notre commune

| <i>Nom et prénom</i>   | <i>Localité</i> | <i>Date de l'arrêté ministériel</i> |
|------------------------|-----------------|-------------------------------------|
| CORCELLI Pasqualina    | Peppange        | 05/12/2021                          |
| TIXIER Valérie         | Kockelscheuer   | 13/12/2021                          |
| HALAK YASERJI Mahmoud  | Roeser          | 13/12/2021                          |
| MOTSCHALL Fabian       | Roeser          | 13/12/2021                          |
| MENDOZA MEDINA Natalia | Bivange         | 02/01/2022                          |
| SHOFFNER Zeil Jamath   | Peppange        | 13/01/2022                          |
| BOLHAR Rüdiger         | Bivange         | 14/01/2022                          |

## Naissances

| <i>Nom et prénom</i>        | <i>Localité</i> | <i>Date</i> |
|-----------------------------|-----------------|-------------|
| JOSEPH Arsène               | Peppange        | 01/12/2021  |
| GHEORGHITA Mara             | Berchem         | 01/12/2021  |
| ATTEN Lou                   | Berchem         | 07/12/2021  |
| TRIERWEILER Chloé           | Roeser          | 26/12/2021  |
| PIMENTA MARQUES DIAS Leonor | Roeser          | 31/12/2021  |
| INCARDONA Roberto           | Livange         | 19/01/2022  |
| BOUKHATEM Obayed Allah      | Berchem         | 20/01/2022  |

## Décès

| <i>Nom et prénom</i>           | <i>Localité</i> | <i>Date</i> |
|--------------------------------|-----------------|-------------|
| CELIS vve SCHLECK Lucie        | Crauthem        | 08/12/2021  |
| RODRIGUES PÓVOA Eduardo        | Bivange         | 13/12/2021  |
| RAACH Albert                   | Roeser          | 17/12/2021  |
| HEMMER Emile                   | Bivange         | 18/12/2021  |
| DECHMANN Bernard               | Roeser          | 19/12/2021  |
| KIEFFER Paul                   | Roeser          | 22/12/2021  |
| BRAUSCH vve BOCK Adèle         | Crauthem        | 24/12/2021  |
| GRAUL Jean                     | Kockelscheuer   | 25/12/2021  |
| MANTERNACH vve GRONIMUS Anne   | Crauthem        | 25/12/2021  |
| HAMES Joseph                   | Bivange         | 10/01/2022  |
| ROULLING Yves                  | Kockelscheuer   | 11/01/2022  |
| MUSMECI ép. ZUMMO Francesca    | Peppange        | 13/01/2022  |
| DENELL Pierre                  | Bivange         | 26/01/2022  |
| BECKER vve DASBOURG Jacqueline | Crauthem        | 31/01/2022  |

# Aktioun Päiperlek 2022

Paquet gratuit de vivaces à papillons pour votre jardin !



La distribution sera **début mai** de 17h00 à 19h30 aux endroits suivants :

- **03.05.2022** : Schifflange, Parking Hall Polyvalent, rue Denis Netgen
- **03.05.2022** : Bissen, Parking commune, 1, rue des Moulins
- **03.05.2022** : Olm, Parking SICONA, 12, rue de Capellen



[www.sicona.lu](http://www.sicona.lu)

**Et du 04. - 06.05.2022 de 8h00 - 12h00 et de 13h00 - 16h30,** dans les bureaux du SICONA, à Olm.

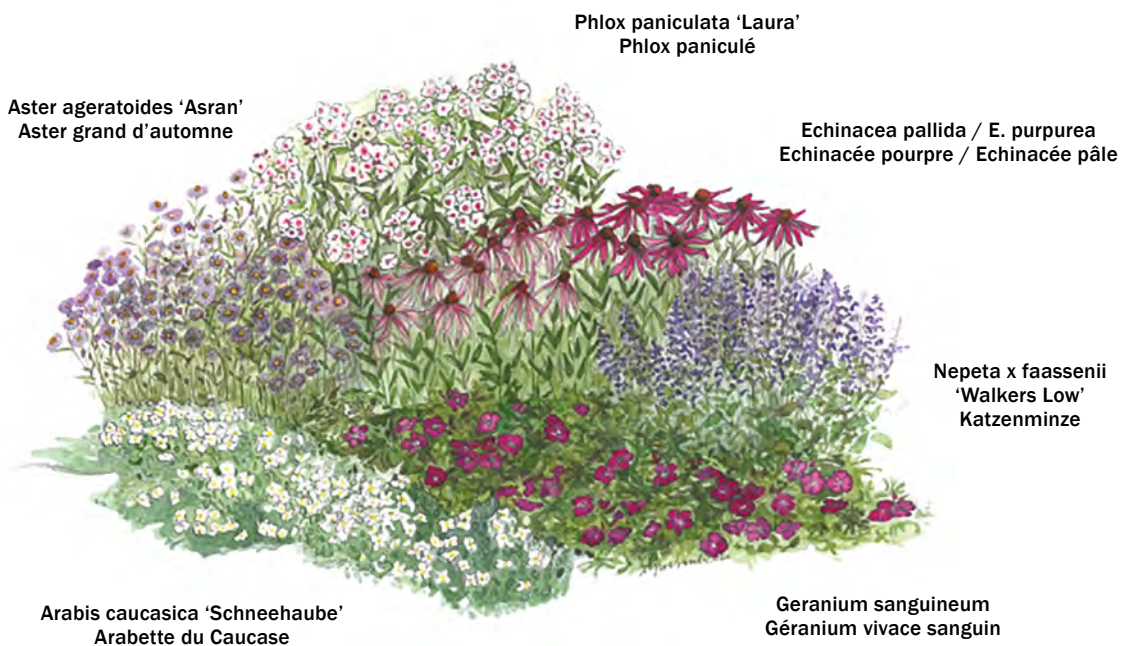
Tout changement d'horaire dû à la situation sanitaire vous sera notifié ultérieurement, si nécessaire.

**La commune de Roeser a commandé 50 paquets supplémentaires que vous pouvez réserver dès à présent directement auprès de la commune et qui seront distribués début mai 2022.**

Dans le cadre de l'Aktioun Päiperlek, SICONA a choisi six vivaces avec une valeur particulière comme plantes nectarifères pour les papillons. Vous pouvez commander un jeu de ces plantes gratuitement à partir du **1<sup>er</sup> mars sur [www.sicona.lu](http://www.sicona.lu)**.

**ATTENTION** : Cette offre s'adresse aux habitants des **communes membres du SICONA**. En cas de stock restant, les habitants des communes non membres peuvent obtenir un paquet contre paiement.

**Ce parterre pourrait trouver sa place dans votre jardin !**



# Noch ein Jahr Pandemie... aktiv, digital und vor allem: gemeinsam



Eist Heem

Das Jahr 2021 und die Pandemie haben unsere Arbeit im Club Eist Heem unter neue Perspektiven gestellt. Dabei waren insbesondere die Kontinuität des Programms, das Ausschließen von sozialer Isolation älterer Mitmenschen, wie auch die Digitalisierung im Fokus unserer Aktivitäten. Rund 650 Veranstaltungen in Zusammenarbeit mit Referent\*innen und der Beteiligung von 30 aktiven Ehrenamtlern wurden organisiert: sei es im Club selbst, innerhalb der Gemeinde, der Region und im Land. Dazu zählten Kurse, Vorträge, Exkursionen und gesellige Aktivitäten.

Zu unseren Aktivitäten im Roeserbann gehörten die gemeinsame Organisation von Kursen der Gesundheitsprävention mit der Gemeindeverwaltung und „Fit Roeser“, ein Besuch mit dem Förster im Krautemer Wald, das beliebte Picknick am Sandweg, der „Dag am Bësch“ mit unserem Cornhole, das Eierfärben für den „Ouschterhues op der Spuer“, die Beteiligung an der Mobilitätswoche, die Rallye mit dem Actionbound im Rahmen des „virtuellen Lebens“, die Begrüßung neuer Mitbürger und schlussendlich unser Stand auf dem Peppinger Winter- und Weihnachtsmarkt. Das Komitee der Proxicom asbl sowie das Team des Club Eist Heem begrüßen die zahlreichen Initiativen innerhalb der Gemeinde, die eine gute Zusammenarbeit zwischen Gemeindeverwaltung, Kommissionen und Vereinen im Sinne Ihrer Mitbürger\*innen fördern und ermöglichen.

Eine innovative Zusammenarbeit, die sich insbesondere durch die Pandemie und daraus zunehmend resultierenden Fragen der Digitalisierung stellt, hat sich in Zusammen-



[www.eistheem.lu](http://www.eistheem.lu)

arbeit mit der Internetstuf entwickelt. So waren doch insgesamt 8 Veranstaltungen zu diesem Thema mehr als gut besucht. Allgemeine Verwaltungsstellen, Finanz- und Gesundheitsinstitute arbeiten zunehmend digital. Die Mitarbeiter\*innen des Clubs agieren häufig als Sprachrohr, um die Beteiligung älterer Menschen in administrativen Abläufen nicht zu vergessen. Deshalb versucht das Team stetig, Vertreter\*innen einzuladen und gemeinsame Kurse und Vorträge zu organisieren, um den Umgang mit digitalen Medien zu fördern, Hemmschwellen abzubauen und somit eine Partizipation älterer Menschen am gesellschaftlichen Prozess der Digitalisierung zu ermöglichen und zu fördern.

Oft ist das persönliche Gespräch und ein direkter Kontakt mit Mitarbeiter\*innen des Clubs als auch Referent\*innen von zentraler Bedeutung für Menschen 50+. Wir informieren und vermitteln somit Kontakte zu Institutionen, die älteren Menschen in unterschiedlichen Lebenslagen zur Seite stehen. Gerade in der Pandemie hat sich gezeigt, wie wichtig ein offenes Ohr, ein direkter Kontakt, eine gemeinsame Zeit sind; sei es im Club aber auch mal am Telefon. Auch im zunehmend digitalen Zeitalter liegt uns am Herzen, im Dialog zu bleiben.

Nicht zuletzt aus Gründen der Nachhaltigkeit wird der Club Eist Heem seine Broschüre, die vier mal im Jahr erscheint, nicht mehr in alle Haushalte verteilen. Interessierte Personen jeden Alters sind willkommen, auf Wunsch ihre Adresse mitzuteilen, damit die Broschüre gezielt per Post zugestellt werden kann. Darüber hinaus kann die Broschüre auch von unserer Webseite aus gelesen und heruntergeladen werden. Außerdem werden die Broschüren zukünftig an zahlreichen Orten in der Gemeinde ausgelegt.





# Réiserbänner Pompjeeën

Réckbléck iwwert verschidden Aktivitéite vum Januar bis Februar 2022



[www.cisro.lu](http://www.cisro.lu) /  
Facebook



Wann's Du Loscht hues bei den **60 Aktiven** oder **25 Jugendpompjeeën** an enger motivéierter Ekipp matzeschaffen, un der Technik interesséiert bass an de Leit a Nout ze hëllefen, en Hobby mat Responsabilitéit wëlls hunn, da mell Dech bei

Mail: [email.kontakt@cisro.lu](mailto:email.kontakt@cisro.lu),  
Tel.: **49771 6301**

oder am

**Zenter zu Réiser**  
op 40, Grand-Rue hannert der Gemeng

Vun **16 Joer un**,  
all Donneschdes um 19:30 Auer.

Vun **8 bis 15 Joer**,  
Samschdes vun 9:30 bis 11:30 Auer

Niewent eise Formatiounen an Asätz ware mer am CISRO an de leschte Méint mat dem Wiessel vu verschidden Gefier beschäftegt.

Ufanks Januar ass eise Gerätewoon (GW2) wou Pompjeeën Réiserbann a.s.b.l. 1997 vun der Partnerwier Simmern ofkaaft hunn, no 45 Joer Déngscht an seng Pensioun gaangen. Als Ersatz krute mer de GW2 wou bis elo am CIS Mertert / Grevemacher am Service war.

Enn Januar ass den Abrollbehälter Schlauch (AB Schlauch) vum CIS Esch an de CIS Réiser-

bann stationéiert ginn. Den AB ass mat 2000 Meter B Schlauch a verschidde Pompelen equipéiert fir bei Groussbränn oder bei Iwwerschwemmunge Landeswäit agesat kennen ze ginn.



| Gefier                          | Aufgabe vum Gefier  |
|---------------------------------|---|
| HLF Hilfeleistungslöschfahrzeug | Accidenter, Bränn, Technesch Asätz  |
| TLF Tanklöschfahrzeug           | Vegetatiounsbränn, Kamäibränn, Ueleschpuren, Héischwaasser,   |
| GW2 Gerätewagen                 | Ueleschpuren, Héischwaasser, Technesch Asätz, Verschmutzungen, etc.....   |
| WLF Wechsellader                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• AB MGV (Beléftung bei Bränn a Stromversuergung)</li> <li>• AB Schlauch (Läschwaasserversuergung a Pompele fir Héichwaasser)</li> <li>• AB ELW</li> </ul> |
| 2 MTW Mannschaftstransportwagen | Transport vum Personal  |
| FR1 VW Caddy                    | Asaz Won fir de First Responder   |
| KDOW Kommandowoon Ford Kuga     | Ass den Asaz Won fir eis 4 Leit wou Peloton Déngscht maachen  |



Am Januar ass och un der Initiative YESWECARE all Donneschden um 12:00

Auer deelgeholl ginn.



Leider hu mer am Verwaltungsrot wéinst der Pandemie och d'ëst Joer Buergebrennen erëm missten ofsoen.

Eis Jugend war och erëm ganz aktiv. Niewent hire wëchendlechen Übunge war och Enn Februar eng Fuessparty fir eis Jugendpompjeeën um Programm.





# Hip Hop am Jugendhaus an der Gemeng Réiser

# HIP HOP

## am Jugendhaus

FREESTYLE DANCE

Wéini? Freides 18h-19h

Alter: Cycle 4.2 - 15 Joer

Trainer: Jessy aka "Pokemon"

Präis: 25€ (März bis Juli 2022)

Umeldung: [mjroeser@youth.lu](mailto:mjroeser@youth.lu)



Jugendhaus Bierchem | 24b, rue de Bettembourg L-3322 Berchem | 369232-666 | [mjb.lu](http://mjb.lu)



# Tennis Club Réiserbann



**Villmools Merci ~ Merci Beaucoup  
Vielen Dank ~ Many Thanks**

|                |              |
|----------------|--------------|
| Dan Capésius   | 36 92 32 220 |
| Marc Fischbach | 621 21 86 17 |

## Mir siche Floumaart's Artikelen

Mir vum Tennis Réiserbann hu wëlles, eisen 2. « Floumaart » z'organiséieren fir eis Keess e bësschen opzebesseren. Duerfir maache mir en Opruff un d'Awunner, hier Famill a Frënn eis ënnert d'Äerm ze gräifen andeems Dir eis esou Saachen, déi Dir net méi braucht a wëllt lass ginn, wéi: Porzeläin, Geschier, alen Trödel, Vinyl' s Placken, Statuen, Glieser, al Bicher, a sou weider a sou fort, géift ginn. Op einfachen Uruff op eng vun deenen zwou Nummeren uewen op der Säit komme mir natierlech alles bei lech heem sichen.

## Cherchons des articles de brocante

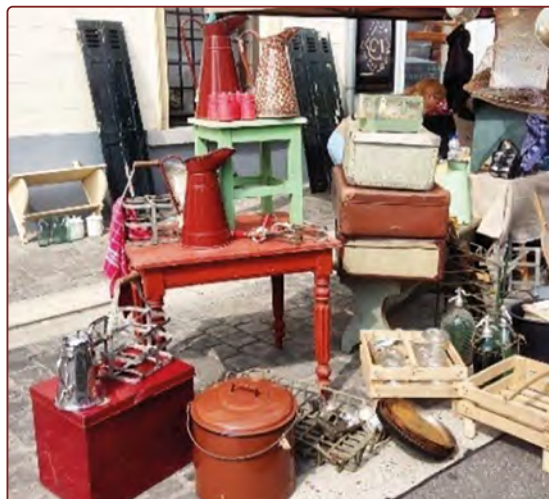
Le club de tennis de Roeserbann prévoit d'organiser un 2<sup>e</sup> vide-greniers local afin d'augmenter les moyens financiers du club. Appelez l'un des numéros ci-dessus pour faire enlever ce dont vous n'avez plus besoin.

## Wir suchen Flohmarkt Artikel

Der Tennis Club Roeserbann hat vor seinen 2. lokalen Flohmarkt zu organisieren um die Vereinskasse etwas aufzubessern. Rufen Sie eine der obenstehenden Nummern an um abholen zu lassen, was Sie nicht mehr brauchen.

## Looking for flea market items

Roeserbann Tennis Club is planning to organize his 2nd local flea market to improve the club coffers a little. Call one of the numbers above to arrange pick up of what you no longer need.



# Reprise des cours de Tennis à l'extérieur

Jeunes



## Début des cours de Tennis

**Quand :** mardi, le 19 avril 2022

**Pour les inscriptions,**  
veuillez retourner la souche ci-après  
pour vendredi, le 20 mars 2022  
au plus tard à

M. Fischbach Marc  
8, rue A. Federspil - L-3391 PEPPANGE

ou par scan et e-mail à

ro.ft.lu@gmail.com

Par la présente, nous vous informons, que les cours de Tennis commenceront :

**mardi, le 19 avril 2022**

**pour jeunes filles et garçons  
à partir de 6 ans**

|                        |   |
|------------------------|---|
| <b>mardi</b>           | du 19 avril 2022 au 30 juin 2022<br>hors vacance de pentecôte 24 mai                                      |
| <b>jeudi</b>           | du 21 avril 2022 au 7 juillet 2022<br>hors vacance de pentecôte le 26 mai<br>et fête nationale le 23 Juin |
| <b>nombre d'heures</b> | 10  |
| <b>prix</b>            | 100 €   |



## Souche d'inscription Cours de Tennis à l'extérieur JEUNES

Je soussigné (e) \_\_\_\_\_

désire inscrire mon enfant

Nom et prénom \_\_\_\_\_

Date naissance \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

C.P. et Localité \_\_\_\_\_

Tél : privé et/ou GSM \_\_\_\_\_

E-mail \_\_\_\_\_

**Afin de pouvoir organiser les cours, nous vous prions de bien vouloir indiquer toutes vos disponibilités à l'aide d'une croix dans les tableaux ci-après.**

La journée et l'heure des cours vous seront communiquées par téléphone ou E-mail

|              | 14:00-15:00 | 15:00-16:00 | 16:00-17:00 |
|--------------|-------------|-------------|-------------|
| <b>mardi</b> |             |             |             |
| <b>jeudi</b> |             |             |             |

Remarque \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_, le \_\_\_\_\_  
Lieu Date Signature

# Reprise des cours de Tennis à l'extérieur

Adultes



## Début des cours de Tennis

**Quand :** samedi, le 23 avril 2022

**Pour les inscriptions, veuillez retourner la souche ci-après pour vendredi, le 20 mars 2022 au plus tard à**

M. Fischbach Marc  
8, rue A. Federspil - L-3391 PEPPANGE

**ou par scan et e-mail à**  
ro.ft.lu@gmail.com

Par la présente, nous vous informons, que les cours de Tennis commenceront :

**samedi, le 23 avril 2022**

|                        |   |
|------------------------|---|
| <b>jour</b>            | samedi et dimanche matin  |
| <b>période</b>         | du 23 avril 2022 au 10 juillet 2022<br>hors pentecôte 21-22-28-29 mai |
| <b>nombre d'heures</b> | 10  |
| <b>prix</b>            | 200 €   |



## Souche d'inscription Cours de Tennis à l'extérieur ADULTES

Je soussigné (e) \_\_\_\_\_

désire m'inscrire

Nom et prénom \_\_\_\_\_

Date naissance \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

C.P. et Localité \_\_\_\_\_

Tél : privé et/ou GSM \_\_\_\_\_

E-mail \_\_\_\_\_

**Afin de pouvoir organiser les cours, nous vous prions de bien vouloir indiquer vos disponibilités à l'aide d'une croix dans les tableaux ci-après.**

La journée et l'heure des cours vous seront communiquées par téléphone ou E-mail

|                 | 09:30-10:30 | 10:30-11:30 | 11:30-12:30 |
|-----------------|-------------|-------------|-------------|
| <b>samedi</b>   |             |             |             |
| <b>dimanche</b> |             |             |             |

Remarque \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_, le \_\_\_\_\_  
Lieu Date Signature



# Aktion „Grouss Botz 2022“

## Helfen Sie beim Frühjahrsputz ihrer Gemeinde!

Der Schöffenrat der Gemeinde Roeser lädt auch dieses Jahr wiederum alle Einwohner und Vereinsvertreter, welche an einer sauberen Umwelt interessiert sind, auf den traditionellen Frühjahrsputz der Gemeinde GROUSS BOTZ am Samstag, den 26. März 2022 ein.

Die Aktion beginnt um 9:00 Uhr beim Gebäude des technischen Dienstes der Gemeinde.



**Wann:** am **Samstag, den 26. März 2022**  
um 9:00 Uhr

**Wo:** Technischer Dienst  
40, Grand-rue  
L-3394 Roeser

Nach der Aktion bietet die Gemeinde allen Teilnehmern ein Mittagessen an. Aus organisatorischen Gründen, bitten wir alle Teilnehmer sich bis zum **Montag, den 21. März 2022 anzumelden**  
Tel.: 36 92 32-1.





## Dem Ouschterhues op der Spuer

Sich den Hues an séng Ouschtereeër um „Herchesfeld“.

E Spill fir d'ganz Famill vun (0-99) Joer.

An all Equipe soll minimum 1 Erwuessenen dobäi sinn.

Organiséiert vu „Fit Réiser“ an Zesummenaarbecht mat der Sozial- an der Sportkommissioun, dem Club Senior „Eist Heem“ an der Maison Relais.

*Deelhuelen op Är eege Verantwortung!*



**Wéini:** Ouschterméindeg,  
den 18. Abrëll 2022

**Wou:** Um Herchesfeld zu Krautem

**Auerzäit:** Vun 10:00 bis 12:00 Auer  
(leschten Depart bei der Antenn:  
11:00 Auer)

Ueschléissend offrëiert d'Gemeng den Apéro  
fir Grouss a Kleng!

**Info:** max.klein@roeser.lu /  
Tel.: 36 92 32 257



# Théâtre-forum



Après l'annulation de l'événement en janvier pour cause de corona, le collège échevinal, le conseil communal et la commission pour l'Égalité des chances de la commune de Roeser en collaboration avec le Ministère de l'Égalité entre les femmes et les hommes – MEGA invitent à leur théâtre-forum sur le sujet de la violence domestique qui aura lieu maintenant le 22 avril 2022 à 19:00 heures dans la salle



[www.violence.lu](http://www.violence.lu)



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Égalité entre  
les femmes et les hommes

## NOUVELLE DATE !

**Quand :** vendredi 22 avril 2022  
à 19h00

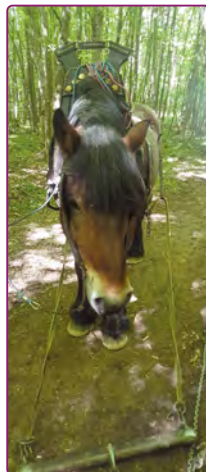
**Où :** Salle François Blouet  
de la commune

**Inscription jusqu'au 19 avril 2022**  
par téléphone 621 457 702 ou  
par mail à [relationspubliques@roeser.lu](mailto:relationspubliques@roeser.lu)

François Blouet de la commune en présence de Madame Taina Bofferding, Ministre de l'Égalité entre femmes et hommes.

# En Dag am Bësch

Die diesjährige Auflage findet am Sonntag, den 15. Mai 2022 zusammen mit den Gemeinden Frisingen und Weiler-zum-Turm statt.



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère du Développement durable  
et des Infrastructures  
Administration de la nature et des forêts

## SAVE THE DATE

**Wann:** Sonntag, 15. Mai 2022

**Wo:** auf und in der Umgebung  
des Herchesfeldes

**Weitere Informationen** teilen wir Ihnen  
in den nächsten Wochen über  
unsere verschiedenen Kanäle  
(Internet, Facebook, usw.) mit.